

April 2023, SUMMARY

SHIJO KAWARAMACHI ONSEN SORA NIWA TERRACE KYOTO / BETTEI KAMOGAWA

(Page 46)

The hotel is located in the Shijo Kawaramachi area, Kyoto's largest downtown area, making it easy to access famous sightseeing spots. It was planned as a new Japanese inn that combines the efficiency of an urban hotel with the openness of a resort hotel. It consists of "Solaniwa Terrace Kyoto" with compact guest rooms and luxurious "Bettei Kamogawa" where you can feel the charm of locality. The hotel pumps up natural hot spring water and supplies it to the large public bath, rooftop bath, and guest room of Bettei Kamogawa. The interior is modern and warm, with carefully selected materials that create Japanese atmosphere. Textiles, carpets, signages, and lighting fixture traditional Japanese motifs, harmonizing with the modernism and Japanese tastes of entire hotel.

Designer : ISHII ARCHITECT OFFICE

TSURUGA HIGASHIYAMASOUHONZAN

(Page 82)

Located in Higashiyama Onsen, an annex, as it were, to Aizu, Fukushima prefecture, this project is a remodeling of traditional Showa era wooden ryotei originally built by shrine carpenters over the course of eight years. It has been reborn as an auberge style kaiseki ryokan, limited to one group per day. A cypress bathtub is installed in the bathroom. When you open the large glass door of the bathroom, it becomes an open-air bath overlooking the bamboo grove and the river. The floor of the open-air bath is covered with waterproof tatami, and you can feel a sense of unity with the guest room. Sauna is available and guests can soothe their bodies and minds while listening to the murmuring of the river. The dining room has a table from a single solid piece of local Aizu zelkova. At the counter seats in the back, you can freely enjoy seasonal local sake directly from dispensers.

Designer : INVI

〈 Report / Before and After of Two Old Ryokan 〉 Japanese Inn MIKIYA / HONKAN KOSEKIYA

(Page 90)

Long-established ryokan have a proud history and have been loved by generations. Here we have two projects that explored interiors that connect to the future while making the most of existing traditional facilities and atmosphere. Mikiya is located in Kinokuni, Hyogo, and is an inn with a long history where famous novelist Naoya Shiga wrote "At Kinokuni." The interior inherits the heritage design of yesteryear, reinterpreting it in a modern way, and is a design that fuses newness and oldness over time. Honkan Koseiya is a long-established ryokan nestled in nostalgic townscape of Ginza onsen. While retaining the pillars and beams of old structure, it merges natural-dried timber and the authentic feeling of the building.

Designer : CASE-REAL kazuhiko seno + atelier Art

AUBERGE TEBIRO 1732

(Page 110)

Auberge on the coast of Amami Oshima island, Kagoshima. The interior of the restaurant on the 1st floor of the building has seating around an island table in the center, creating a relaxing space like a salon. The interior is mostly locally sourced and uses paints made from ingredients extracted from nature. Plasterers used banana and sugarcane peels mixed with plastering materials. There are only four guest rooms on the ground floor of the building where you keep privacy easily. There is only one ocean view guest room, which is equipped with a desk and chair for workation. This is an establishment where you can enjoy the charm of Amami Oshima through the food and atmosphere.

Designer : Ryo Matsui Architects

TOGO-NO-MORI TOGO-KINENKAN

(Page 130)

The aim of this project was to create new value for Togo Kikenkan while respecting the location of the existing heritage buildings on the site, which was built more than 50 years ago.

In order to reduce the weight of the building and strengthen its seismic reinforcement, the roof slab was dismantled and replaced with a steel roof, and a new steel balcony was installed as structural reinforcement by the put-frame method. In addition to improving functionality such as earthquake resistance and longevity, the designer also worked on creating value to improve the attractiveness of the space and they created a new atrium to revamped flow plan.

By creating a high-quality space where you can feel the connection with the shrine and the garden, a new identity of the building as a place of celebration is created.

Designer : FUJIWALAB + SAISEIKENCHIKU LABORATORY

NOVARESE GINZA

(Page 154)

A dress shop renovation project of about 396㎡ located in Ginza. This project was started in order to increase the number of fitting rooms and improve the design, for the number of fitting rooms was insufficient for that of visiting customers and improvement of the design was needed. The designer thought that the existing interior have many white walls and it would give a somewhat lonely impression, and wanted the space to have a glamorous look as if it wore a dress. He proposed the concept of "Dress the Space". He chose a textured fabric for the space, and covered the walls and structural columns with lace curtains to hide the walls that were bluntly painted white, and "succeeded in dressing the space" as intended by the designer.

Designer : Old Kan

LYONESSE PICTURES

(Page 182)

Office of video production company LYONESSE PICTURES. This company mainly produces dramas and movies, and for each project it creates a work by forming a team with people from various industries. The office is located on the top floor of a 50-year-old tenant building, and it is a bright place with natural light pouring through the windows on three sides. The curtains made of perishable materials fog up when needed, like frosted glass, so you can't see what's going on inside. Brightly colored furniture is placed in each corner, creating a gentle border around the furniture. The designer thought that even if the roles of workers and spatial functions mixed in the environment, each space can be divided softly by this method. It is a place where people can freely gather, communicate, and work comfortably.

Designer : Kii.inc

COMMUNITY PARK COCONOVA

(Page 204)

This is a project to renovate the site of a clinic in Nago, Okinawa Prefecture and open it to the community like a park. It is a plan to become a new infrastructure for the region and the architect himself planned and designed it. He kept the interior of the building in a skeleton to be able to accommodate various activities such as park, market, school, and work place. Depending on the purpose of use of the building and the place, various furniture, shelves, and stalls can be moved or combined to create a multi-layered space for co-creation.

Using materials concrete and perforated concrete blocks unique to Okinawa, which is commonly seen in Okinawa as well as versatile materials such as concrete panels and tube pie, they designed clear details.

Designer : CAT

CONTENTS

April 2023

SPECIAL FEATURE 1

特集／地方に人を呼び込むデスティネーション宿泊施設
～日本を堪能できる「和の宿泊体験」&オーベルジュ

- 〈日本文化に浸る「和の宿泊体験」〉
- 46 四条河原町温泉 空庭テラス京都／別邸鴨川
石井建築事務所
- 54 北こぶし知床 ホテル&リゾート
石井建築事務所
- 58 界 由布院
隈研吾建築都市設計事務所 フジタ
- 68 直島旅館 ろ霞
ノッツオ
- 〈珠玉の一室〉
- 76 すみや亀峰菴 アートルーム呼風
柳+アートベース
- 82 鶴我 東山総本山
インヴィ
- 86 界 玉造
小大建築設計事務所

[レポート]老舗旅館改修 ビフォア アフター

- 90 三木屋
ケース・リアル
- 96 本館古勢起屋
瀬野和広+設計アトリエ

〈オーベルジュ ～「食」を通じてその地を堪能する空間〉

- 102 THE HIRAMATSU 軽井沢 御代田
熊谷組 三井デザインテック
- 110 Auberge Tebiro 1732
松井亮建築都市設計事務所
- 115 Auberge “eaufeu”
プラスユーエム
- 121 98BEERS／STAY366
エス プラス ワン建築設計事務所
- 127 [記事]山梨の風土と人がつくる
ワインとビールで旅人をもてなす
取材・文◎梶原博子

FEATURE ARTICLE

業種特集／ウェディングチャペル&バンケット、シヨップ

- 130 東郷の杜 東郷記念館
フジワラボ・再生建築研究所設計共同体
- 141 大分モノリス
窪田建築都市研究所
- 146 葵庭園
窪田建築都市研究所+コーダ・デザイン・スタジオ
- 151 能作 錫婚式場
コイズミスタジオ
- 154 ノバレーゼ銀座 ドレスシヨップ
オールドカン
- 158 アパートメント トウーシー
ムーラ
- 162 CUCURU
ゴトウケンチクシャ
- 165 晴れ着の丸昌 横浜店
堤由匡建築設計工作室

SPECIAL FEATURE 2

連続企画／「先の読めない時代に求められる設計手法」vol.2
可変システムによって変化し続ける「家具・什器」が形づくる空間

- 174 ARISE analytics HQ
神谷修平+カミヤアーキテクト
- 178 共創型コリビング ニューヤンキーノタムロバ
アキナイガーデン・スタジオ
- 182 LYONESSE PICTURES
キイ
- 187 Gallery5
スキーマ建築計画
- 191 THE PLAYHOUSE
ハルキ オク デザイン+パン-プロジェクト
- 196 ハニーマザー 神戸店
スペーススペース
- 199 [記事]細かい動作に 대응する家具の集積で、
シーンが連続する場をつくる
- 201 TENTO
建築設計事務所ジーエル
- 204 コミュニティパーク coconova
キャット コーキアーキテクト
- 210 一宮の路上建築群
アンビエントデザインズ
- 214 [記事]複数の要素を参照したランドマークが
多様な使いこなしを受け入れる
- 216 [インタビュー]プロジェクト固有の条件から
家具と場をデザインし
変化と多様性を受け入れる

文◎編集部

COLUMN & NEWS

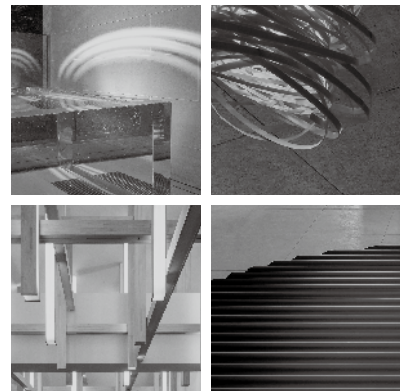
- 27 PARIS◎浦田薫
フランス学士院芸術アカデミーの建築部門に
女性建築家が初めて就任
- 29 FOOD & BEVERAGE◎坂井淳一
パフェブームの新たな潮流となる「料理パフェ」
- 31 TACTICAL URBANISM◎紫牟田伸子
市民主体の都市づくりをサポート
ポローニャのアーバンイノベーションラボ
- 36、38 NEWS
JCD デザインシンポジウム SECTION63
「BOUNDARY 越境するクリエイティブ」／
「CHRISTIAN DIOR:DESIGNER OF DREAMS
クリスチャン・ディオール、夢のクチュリエ」展
- 37 EVENT
増刊『Commercial Space Lighting』オ
ンラインイベント⑩

SERIAL

- 230 東京歳時記 28
写真◎佐藤振一 俳句◎大高翔
- 232 商店と住宅のあいだ (新連載)
文◎佐藤千紗
吉田隆人さん(ikken)
- 234 インテリアデザイナーのための法規講座 16
文◎進藤幸治 松崎利幸
従来の形式にとらわれない
ヘアサロンの設計
- 236 建材リサイクル入門 (新連載)
語り◎中台澄之 文◎大管力
内装リサイクルの必要性と可能性
- 237 BOOKS 13
文◎編集部
- 238 CALENDAR & INFORMATION
- 240 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 18 広告 Index
- 221 広告企画「コントラクトファニチャー」
- 225 広告企画「メタリック素材」
- 250 広告企画「店舗建材・設備ガイド 2023 春」
- 259 PRODUCT INFORMATION



本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Height
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第68巻4号
 2023年4月1日 毎月1回1日発行
 編集発行人／村上 桂
 発行所／株式会社商店建築社◎
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階
 〒160-0023
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)
 広告部 ☎03(3363)5760(代)
 愛読者係 ☎03(3363)5910(代)
 編集部 ☎03(3363)5740(代)
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
 ☎06(6251)6523
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
 info@shotenkenchiku.com(編集)
 URL http://www.shotenkenchiku.com
 定価2,358円 本体2,144円
 年間購読料／28,296円(税込み国内のみ)

STAFF
 編集長／塩田健一
 副編集長／車田 創
 編集／柴崎慎大 平田 悠 村上桂英
 井本菜花
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)
 広告／三木亨寿 岡野充宏 小杉匡弘
 雨宮 諒
 販売／工藤仁樹 関根裕子
 経理／村上琴里
 支社／武村知秋(広告)

アート・ディレクション／BOOTLEG
 レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳
 印刷／図書印刷株式会社



2023.4
 Vol.68 No.4

表紙写真／界 玉造(P.86)
 撮影／堀越圭晋

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)